



DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO 2008 **BIBLIOTECA ADOLFO BIOY CASARES**

Miércoles 23 de abril de 2008

El día 23 de abril de 1616 morían dos de las más grandes figuras de la Historia Universal de la Literatura: Miguel de Cervantes y William Shakespeare, y también el gran escritor e historiador hispanoperuano el Inca Garcilaso de la Vega, el primer escritor del continente americano. Estas asombrosas coincidencias determinaron a la UNESCO a elegir esta fecha para celebrar el “Día Internacional del Libro y de los Derechos de Autor”.

PROGRAMA

Jardín del Instituto. 12:00 – 20:00 h

- **Lectura ininterrumpida del *Quijote***, en español o en árabe, a elección del lector. En la última hora intercalaremos un texto de Octavio Paz sobre el *Quijote*). 12:00 – 19:00 h.
Por cuarto año consecutivo nos sumamos a la iniciativa del *Círculo de Bellas Artes* de Madrid de festejar el “Día del Libro” leyendo el *Quijote*, insignia de las Letras Hispánicas. La lectura tendrá lugar entre las 12 del mediodía y las 7 de la tarde. Ese mismo día en miles de lugares otras personas estarán haciendo lo mismo y nosotros queremos contribuir sumando alrededor de cien lectores al homenaje al libro que supone esta lectura pública. El año pasado estrenamos la particularidad de poder hacer la lectura también en árabe a partir de entonces y la de este año consiste en leer, al final de la jornada, un texto del premio Nobel mexicano, Octavio Paz, que habla del *Quijote*. ¡Pide cita en la biblioteca!.
- **Mercadillo de intercambio de libros.**
A veces la biblioteca recibe donaciones que no puede añadir a su colección por no ajustarse a su perfil. Además, guarda el remanente de publicaciones duplicadas, que tampoco son admitidas por cuestiones de espacio. Todas estas obras las reservamos para nuestros mercadillos, especialmente el del Día del Libro.
- **Feria del Libro, a cargo de OSIRIS BOOKSHOP y las librerías SANABIL y AFAQ (del 20 al 24 de abril).**
Este año, a la ya tradicional presencia de Osiris, que ofrece libros en español, se suman dos nuevas librerías, Sanabil y Afaq, quienes aportan a la

ciudad, desde distintos rincones del Mundo Árabe, traducciones de obras escritas en español. Es la gran feria del libro español e hispanoamericano y de sus traducciones al árabe, ¡con un 10% de descuento!. ¡Aprovecha la ocasión para conocer libros interesantes!

- **Actividades para niños. 16:30 – 17:50:**

- **Taller de moldes para hacer los muñecos del Aragouz**
- **Taller de confección de los personajes del teatro de sombras**

Los niños de las clases de español del Instituto Cervantes, actualmente matriculados y de años precedentes, son invitados a participar en los talleres para la confección de los títeres y muñecos de teatro de sombras de estas dos genuinas formas de representación escénica tan arraigadas en Egipto. Si quieres participar, apúntate ya.

- **Entrega de premios de los concursos. 19:00 h (pide las bases en biblioteca)**

- “Fondo México”: Semblanza de un autor/personaje célebre mexicano.
- “Concurso de carteles” para el fomento de la lectura
- “Concurso de relato corto”.

En esta edición hemos preparado 3 concursos dirigidos a los estudiantes del Instituto Cervantes y/o usuarios de nuestra biblioteca. En el Día del Libro publicaremos la lista de ganadores y haremos la entrega de premios.

Biblioteca. (Se suspende la actividad normal. Sólo se atenderán las devoluciones)

- **Exposición bibliográfica del fondo en árabe de literatura española e hispanoamericana de la Biblioteca Adolfo Bioy Casares.**

Nuestra biblioteca contribuye a esta celebración haciendo una exposición del fondo árabe de Literatura, que se compone de las traducciones en esta lengua de obras españolas o hispanoamericanas.

Sala de exposiciones. 18:00 – 19:00

- **Aragouz y teatro de sombras:**

El grupo Wamda representará la obra ‘Ali Al-Zi’baq, que combina el tradicional aragouz con el teatro de sombras.

Wamda es un equipo de prestigiosos profesionales egipcios de las artes escénicas, estudiosos de la tradición popular (obras, técnicas y procedimientos) cuya actividad de títeres es una de sus propuestas estrella en numerosos festivales de Egipto y del extranjero. Gracias a ellos estos tradicionales personajes reviven en cada representación y podemos disfrutar de una atracción muy antigua y plenamente respetuosa con los formatos tradicionales.

La leyenda épica de ‘Ali al-Zi’baq procede de la tradición oral, recontada con variantes a lo largo del tiempo y en distintos lugares. Relata la astucia y habilidad del hombre sencillo contra el poder arbitrario en una época de intriga y decadencia y supone un magnífico retrato histórico de tipos y caracteres egipcios.